

ETERNAL ECHOES

Teach and Learn About the Holocaust

Articol de ziar Nr.1

Berliner Börsenzeitung, 12 | Noiembrie 1938 | "Război civil"

Ofensiva Susținătorilor Evreimii Mondiale

Figurile întunecate, care au pus în mișcare opinia publică mondială din statele democratice, au găsit o metodă să acopere impresia devastatoare lăsată de evreimea internațională, pe care uciderea Secretarului Legației, Domnul vom Rath, a creat-o în întreaga lume civilizată. Acestea folosesc trucuri tipice, pentru a construi un "scandal" și a da documente cu informații false îngrozitoare, conform metodelor obișnuite. Dezgustul profund, absolut justificat, pe care îl resimte fiecare german ca urmare a acestei ucideri josnice a unui diplomat german, a dus la măsuri de represalii spontane împotriva evreilor. (...)

Pentru un popor de onoare este de netolerat să fii obiectul unor acțiuni periculoase pentru public, comise de o clică internațională, ale cărei inspiratori evrei, ca să folosesc un cuvânt al creatorului său, criminalul Grünspan, vor să se "răzbune" în Germania Național-Socialistă. Poporul german este suficient de inteligent pentru a vedea ce caută aceste figuri întunecate, a căror dorință deplină este de a arunca popoarele Europei într-un război, în care, acești iluzioniști, promit căderea Germaniei. (...)

Politica criminală a evreimii internaționale trebuie să realizeze, o dată pentru totdeauna, că răbdarea poporului german a epuizat. Ei nu mai sunt dispuși să se lase provocați și să accepte, cu smerenie, faptul că reprezentanții diplomatici germani își pierd viața pentru această societate.

Este tipic faptul că ziarele străine, care vor să fie luate în serios, nu se feresc să-i prezinte cititorului "informațiile" susținând ofensiva presei mondiale evreiești. Dintr-o dată, nu mai sunt preocupate de fondul întunecat al faptei criminale și al persoanei criminale și își îndreaptă atenția binevoitoare spre consecințele spontane, provocate de această crimă în Germania. (...) Din vitrinele sparte, fac un fel de război civil. (...)

Operațiunea spontană împotriva evreimii a fost denunțată, în timp scurt, de către guvern. (...) Guvernul german va rezolva acum problema evreiască în Germania, în cel mai scurt timp, prin legi și reglementări. Germania a fost provocată în mod grav de această a doua crimă; ea va oferi un răspuns potrivit.

Source: <http://wienerlibrarycollections.co.uk/novemberpogrom/testimonies-and-reports/press-reports#bb121138>

ETERNAL ECHOES

Teach and Learn About the Holocaust

Articol de ziar Nr. 2

Pogromul continuă spre noapte | GLOATA DE JEFUITORI ÎL SFIDEAZĂ PE GOEBBELS | Case evreiești aprinse, femei bătute | Berlin, Joi noaptea.

În toată Germania, în această noapte, evreii tremură de frică. Magazinele le sunt distruse și jefuite, sinagogile arse, iar casele lor sunt la mila bandelor sete de distrugere. Nici măcar anunțul făcut de Dr. Goebbels, ministrul propagandei – difuzat în această după-amiază și, din nou, în această seară – prin care cerea oprirea pogromului, nu a putut potoli nebunia gloatelor.

Valul de violență care străbate orașele a fost temperat acum, însă doar pentru a reduce daunele suplimentare. Situația din Berlin devenise atâta de periculoasă, încât, la ora opt, au fost chemate toate forțele de poliție (...)

Evreii care au reușit să-și evite persecutorii mai devreme, în timpul zilei, au fost vânați și bătuți apoi. Ghemuiți de frică pe la colțuri, ei așteaptă noua lovitură a terorii – decretul antievreiești amenință deja, după asasinarea lui von Rath, oficialul Ambasadei de la Paris.

Legea privind confiscările, s-a anunțat, va afecta toate bunurile evaluate la peste 250 de lire sterline. Un alt decret, este de așteptat, va ordona tuturor evreilor străini să părăsească Germania. (...)

Târziu în noapte, munca de distrugere încheiată, poliția și Gărzile Negre stau în fața ruinelor pentru a preveni jaful. Ei spun: “Treceți pe acolo”, “Treceți”, mulțimii de arieni veseli, care s-au adunat pe străzi pentru a privi distrugerile, trecând printre resturile împrăștiate, la fel cum, cei aflați în vacanță, ar putea sta să privească un parc de distracții. Gărzile, cu cizmele lor printre cioburile de sticlă, schimbă glume cu ei...

From The Daily Express, 11/11/1938 © 1938 The Daily Express.

Source: <http://wienerlibrarycollections.co.uk/novemberpogrom/testimonies-and-reports/press-reports#bb121138>

ETERNAL ECHOES

Teach and Learn About the Holocaust

Tabel**A. Completează tabelul de mai jos**

1. Notează/subliniază acele cuvinte/fraze care susțin poziția autorului în cele două articole.
2. Conform cuvintelor/frazelor alese, notează care este poziția celor doi autori ai articolelor.
3. Care crezi că a fost scopul autorului?

	<i>Berliner Börsenzeitung</i>	<i>Daily Express</i>
Cuvinte/fraze alese		
Poziția autorului		
Scopul		

B. Cu ajutorul colegului tău, completează informațiile lipsă pentru celălalt articol.

1. Care dintre autori dorește să influențeze emoțiile cititorului și care bunul simț?

Nume: _____

Copyright © 2019 autor(i), traducător(i) și consorțiul Eternal Echoes. Toate drepturile rezervate. Sub licența Uniunii Europene conform condițiilor.